

Art. 884

Art. 885
Rückenspritzgerät 12 l
mit Manometer

D Betriebsanleitung
Rückenspritzgerät 12 l

GB Operating Instructions
Backpack Sprayer 12 l

F Mode d'emploi
Pulvérisateur à dos 12 l

NL Instructies voor gebruik
Rugsproeier 12 l

S Bruksanvisning
Tryckspruta 12 l

DK Brugsanvisning
Rygspøjtapparat 12 l

FIN Käyttöohje
Reppuruisku 12 l

N Bruksanvisning
Ryggsprøyte 12 l

I Istruzioni per l'uso
Irroratore a spalla 12 l

E Manual de instrucciones
Pulverizador de mochila de 12 l

P Instruções de utilização
Pulverizador de pressão portátil 12 l

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz plecakowy 12 l

H Használati utasítás
Háti nyomáspertemetző 12 l

CZ Návod k použití
Postřikovač na záda 12 l

SK Návod na použitie
Postrekovač na chrbát 12 l

GR Οδηγίες χρήσεως
Ψεκαστήρας πλάτης 12 l

RUS Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель ранцевый 12 л

SLO Navodilo za uporabo
Nahrbtna škroplilnica 12 l

HR Upute za uporabu
Ledna prskalica 12 l

SRB Uputstvo za rad
BIH Ledna prskalica 12 l

UA Інструкція з експлуатації
Ранцевий обприскувач 12 л

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompa de stropit 12 l

TR Kullanım Klavuzu
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

BG Инструкция за експлоатация
Гръбна пръскачка 12 л

AL Manual përdorimi
Pajisje shpine për spërkatje 12 l

EST Kasutusjuhend
Seljaskantav survepihusti 12 l

LT Eksploatavimo instrukcija
Kuprininis purkštuvas 12 l

LV Lietošanas instrukcija
Mugursomas smidzinātājs 12 l

GARDENA Rygsprøjteapparat 12 I

Velkommen i haven GARDENA...



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og iagttag henvisningerne i denne. Gør Dem kendt med rygsprøjteapparatet og den rigtige anvendelse samt med sikkerhedshenvisningerne ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med denne brugsanvisning, ikke anvende dette rygsprøjteapparat. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde af GARDENA rygsprøjteapparatet	34
2. Sikkerhedshenvisninger	35
3. Montering	35
4. Betjening	36
5. Vedligeholdelse	37
6. Fejlafhjælpning	38
7. Standsning	39
8. Tilbehør	39
9. Tekniske data	39
10. Service / Garanti	39

1. Anvendelsesområde af GARDENA rygsprøjteapparatet

Tiltænkt anvendelse

GARDENA rygsprøjteapparatet er beregnet til spredning af flydende, ikke opløsningsmiddelholdige pesticider¹⁾, herbicider¹⁾, gødningsmidler¹⁾, vinduesrens¹⁾, bilvoks og konserveringsmidler¹⁾ i private hus- og hobbyhaver.

Det må ikke anvendes i offentlige haveanlæg, parker og sportspladser samt i land- og skovbrug.

Overholdelsen af brugsanvisningen, som fabrikanten har vedlagt, er forudsætning for korrekt brug af rygsprøjteapparatet.

1) Ifølge loven om plantebeskyttelsesmidler samt vaskemiddeloven må der kun anvendes godkendte midler (autoriserede specialforretninger).

Skal iagttages:



På grund af fare for helbredsskader må man med GARDENA rygsprøjteapparatet kun sprøjte de væsker, som fabrikanten har angivet. Syrer, desinfektions- og imprægneringsmidler må ligeledes ikke sprøjtes.

Det anbefales kun at anvende plantebeskyttelsesmidler, som BBA (Biologische Bundesanstalt) har godkendt. GARDENA har på tidspunktet af fabrikationen af rygsprøjteapparatet ikke modtaget informationer om skadelige indvirkninger af de af BBA godkendte plantebeskyttelsesmidler på apparatets materialer.

Ved spredning af insekticider, herbicider og fungicider hhv. flydende sprøjtemidler, hvor de pågældende fabrikanter angiver særlige beskyttelsesforanstaltninger, skal disse opfyldes.

2. Sikkerhedshenvisninger

**Fare for
helbredet:**



→ Rygsprøjteapparatet må aldrig åbnes og sprøjtehandtaget må ikke skrues af, så længe rygsprøjteapparatet stadigvæk er under tryk.

→ Før hver åbning af rygsprøjteapparatet skal trykket fjernes fuldstændigt ved at trykke på tryktasten på sprøjtehandtaget.

Rengøring:



→ Efter hvert brug skal trykket fjernes, beholderen tømmes, grundigt rengøres og gennemskylles med rent vand. Derefter skal rygsprøjteapparatet lades tørre i åben tilstand (se 5. Vedligeholdelse).

→ For at undgå eventuelle kemiske reaktioner, skal rygsprøjteapparatet rengøres, når sprøjtemidler skiftes.

→ På grund af fordrageligheden med de anvendte materialer må der aldrig anvendes aggressive, opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler eller benzin.

Betjening:

→ Rygsprøjteapparatet skal før hvert brug underkastes en visuel kontrol.

Rygsprøjteapparatet må med fyldt, under tryk værende pumpe aldrig lades stå uden tilsyn og over længere tid.

→ Børn skal holdes borte fra rygsprøjteapparatet.

De har ansvaret over for tredjemænd.

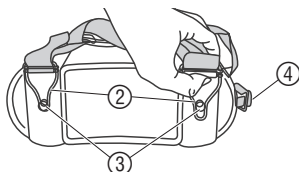
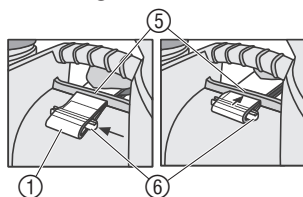
→ Rygsprøjteapparatet må ikke udsættes for høj varme.

I beholderlåget er der en trykkudligningsventil. Denne ventil lader luft slippe ind for trykkudligning og forhindrer, at væske løber ud, hvis rygsprøjten skulle vælte.

DK

3. Montage

Montering af bærerem:



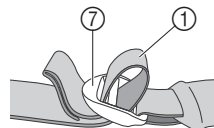
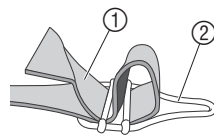
1. Den ikke sammensyede ende af bæreselen ① trækkes ca. 2 til 3 cm gennem hvert metalspænde ②.

2. Bæreselen ① trækkes således gennem åbningen ⑤ under bærehåndtaget, at selelåsen ⑦ peger fremad.

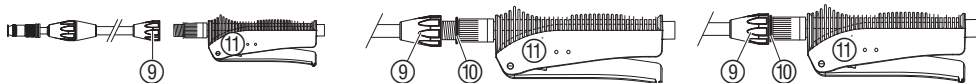
3. Selelåsen ⑥ skubbes fra siden ind i bæreselen ①.

4. Bæreselen ① trækkes bagud, indtil remlåsen ⑥ forhindrer, at bæreselen glider ud.

5. Metalspænderne ② trækkes på nærerne ③ af rygsprøjteapparatets underside, indtil forbindelsen kommer hørbart i indgreb. *For højrehåndede personer bør pumpearmen ④ være til venstre. Sprøjten betjenes således med højre hånd.*

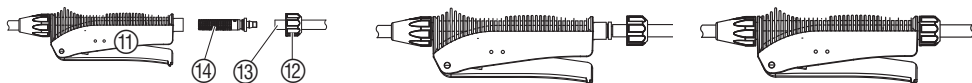


Montering af sprøjte:



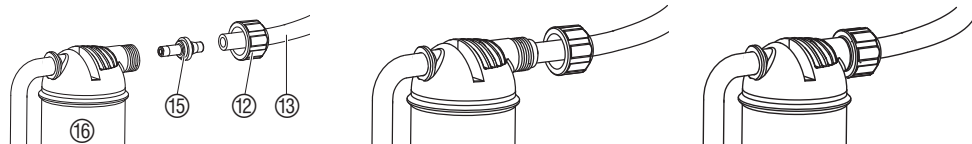
Montering af sprøjte på håndtaget:

1. Sprøjten ⑨ stikkes til stoppet i sprøjtehandtaget ⑪.
Vær herved opmærksom på, at O-ringen ⑩ sidder rigtigt.
2. Sprøjten ⑨ skrues manuelt på sprøjtehandtaget ⑪ (anvend ingen tang).



Montering af sprøjtehandtag på slange:

3. Omløbermøtriken ⑫ skubbes på slangen ⑬.
4. Filteret ⑭ stikkes i sprøjtehandtaget ⑪.
5. Slangen ⑬ skubbes på filteret ⑭.
6. Slangen ⑬ skrues med omløbermøtriken ⑫ manuelt på sprøjtehandtaget ⑪ (anvend ingen tang).

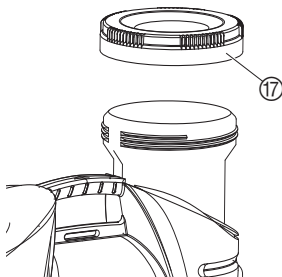


Montering af slange på pumpe:

7. Omløbermøtriken ⑫ skubbes på slangen ⑬.
8. Forbindelsesstykket ⑮ stikkes i pumpen ⑯.
9. Slangen ⑬ skubbes på forbindelsesstykket ⑮.
10. Slangen ⑬ skrues med omløbermøtriken ⑫ manuelt på pumpen ⑯ (anvend ingen tang).

4. Betjening

Påfyldning af beholder:



1. Sprøjtevæsken skal blandes godt.
2. Beholderlåget ⑰ skrues af.
3. Sprøjtevæsken fyldes højest op til den øverste markering (12 liter).
lagttag sikkerhedsforskrifterne og den rigtige dosering i henhold til sprøjtemiddelproducentens anvisninger.
4. Beholderlåget ⑰ skrues fast med hånden (anvend ingen tang).

Gødning med GARDENA Flydende Universalgødning Art. 8303 til udendørs brug:

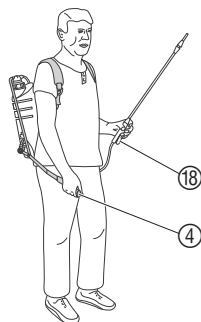
Gødning til bladverk og nyplanteringer:

1/2 låg til cirka 5 l vand

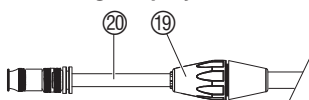
Gødning til rødder:

1 låg til cirka 5 liter vand

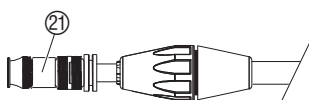
Spredning af sprøjtevæske:



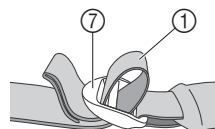
Indstilling af sprøjterør:



Indstilling af sprøjtestråle:



1. Rygsprøjten spændes på ryggen.
2. Længden af bæreremmen ① indstilles ved hjælp af selejusteringerne ⑦ efter de personlige behov.



Bæreselens sammensyede ende er allerede blevet indført i selejusteringerne ⑦ på fabrikken.

3. Pumpearmen ④ trykkes flere gange nedad (ca. 7 - 9 gange), indtil det er sværere at trykke armen og en modstand nås.
4. Tryktasten ⑩ på sprøjtehåndtaget trykkes.
Sprøjtevæsken sprøjtes ud.
5. Tryktasten ⑱ på sprøjtehåndtaget slippes.
Sprøjtningen afsluttes.

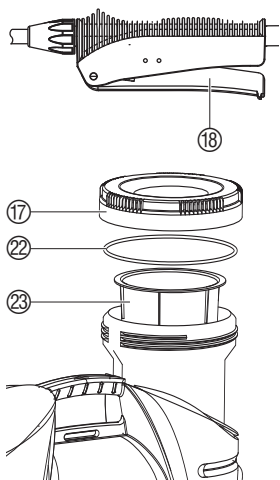
1. Omløbermøtrikken ⑲ løsnes.
2. Sprøjterøret ⑳ trækkes ud til den ønskede længde.
3. Omløbermøtrikken ⑲ strammes igen.

Sprøjtestrålen kan indstilles fra kraftig stråle (dyse åben) til meget fin sprøjteåge (dyse lukket).

→ Dysen ⑳ åbnes eller lukkes svarende til den ønskede sprøjtestråle.

5. Vedligeholdelse

Rengøring af rygsprøjteapparat:



Rygsprøjteapparatet skal rengøres efter hvert brug.

1. Tryktasten ⑱ på sprøjtehåndtaget trykkes og trykket slippes ud via sprøjterøret.
2. Beholderlåget ⑰ skrues af og i tilfælde af udvendigt snavs skal området omkring gevindet og gevind-O-ringen ⑳ rengøres grundigt.
3. Indgangsfilteret ㉓ og beholderlåget ⑰ rengøres i rent vand.
4. Beholderen tømmes og fyldes med rent vand (evt. med tilsætning af opvaskemiddel).
5. Rygsprøjteapparatet sprøjtes tom.
Rygsprøjteapparatet lades tørre i åbnet tilstand.
6. Rygsprøjten lades tørre i åbnet tilstand.

Restvæsker må ikke hældes i kloaksystemet. Henvend Dem til de kommunale renovationsselskaber.

Grundig kontrol:

Vi anbefaler efter 5 års anvendelse at underkaste rygsprøjten en grundig kontrol – helst gennem GARDENA service.

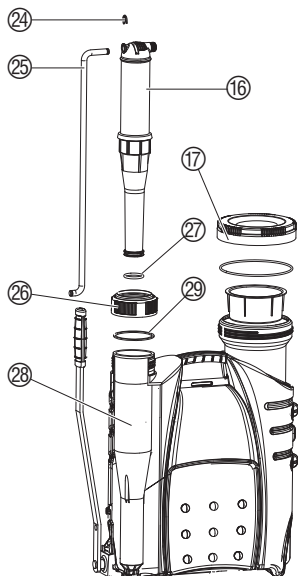
6. Fejlafhjælpning

Rengøring af filter i sprøjtehandtag:



1. Omløbermøtrikken ⑫ løsnes, slangen ⑬ med filteret ⑭ trækkes ud af sprøjtehandtaget ⑪.
2. Filteret ⑭ rengøres under rindende vand.
3. Sprøjtehandtaget genmonteres (se 3. Montering „Montering af sprøjtehandtag på slange“).

Rengøring af pumpen:



Hvis pumpen ikke leverer tryk efter rengøring af rygsprøjteapparatet, skal pumpen rengøres.

1. Låseringen ⑳ (f.eks. presses den ud med en skruetrækker) og ledstangen ㉕ trækkes ud af pumpen ㉖.
2. Omløberringen ㉔ løsnes og pumpen ㉖ trækkes ud.
3. Kontroller og udskift i givet fald pumpens O-ring ㉗.
4. Den indvendige pumpedel ㉘ og tætning ㉙ trækkes ud.
5. Alle pumpedele og tætninger skal rengøres med vand (og opvaskemiddel).
6. Pumpen genmonteres i omvendt rækkefølge.

Ved genmontering af pumpen skal det kontrolleres, at pumpe-tætningerne har et rigtig hold og ikke klemmes inde.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen leverer intet tryk	Ventilen på beholderlåget er tilstoppet.	→ Beholderlåget rengøres.
	Slangetilslutninger på pumpen og sprøjtehandtaget er utætte.	→ Slangetilslutninger på pumpen og sprøjtehandtaget strammes.
	Pumpe-O-ringen ㉗ på pumpen er utæt.	→ Pumpen rengøres og O-ringen ㉗ på pumpen skal kontrolleres og i givet fald udskiftes.
Rygsprøjten sprøjter på trods af tryk ikke eller kun med dårlig sprøjtestråle	Dyse tilstoppet.	→ Dysen rengøres.
	Filteret ⑭ i sprøjtehandtaget er tilstoppet.	→ Filteret i sprøjtehandtaget rengøres.
Træghed ved åbning af beholderen	Træghed ved åbning af beholderen beholdertrykket er for lavt, fordi ventilen på beholderlåget ⑰	→ Beholderlåget ⑰ rengøres.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

7. Standsning

Opbevaring af rygsprøjteapparat:

Rygsprøjteapparatet skal opbevares på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

→ Til opbevaring løsnes beholderlåget, rygsprøjteapparatet rengøres (se **5. Vedligeholdelse**) og opbevares på steder uden frost.

8. Tilbehør

GARDENA sprøjtekegle GARDENA adapter	Forhindrer at sprøjtetågen blæses væk.	varenr. 894 varenr. 884-00.610.00
GARDENA tætningsset	Til udskiftning af samtlige tætninger.	varenr. 884-00.901.00
GARDENA Viton-tætningsset	Til spredning af særlig aggressive væsker.	varenr. 884-00.902.00

Tilbehøret kan bestilles hos GARDENA service.

9. Tekniske data

Max. påfyldningsmængde	12 l
Min./max. dyserørlængde	60 / 100 cm
Slangelængde	125 cm
Tilladt driftstryk	3 bar
Tilladt driftstemperatur	35 °C

10. Service / Garanti

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra defekt materiel eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og i h.t. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Sliddelen pumpe-tætning og pumpe-armlejrning er udelukket fra garantien.

Denne garanti fra producenten har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientear que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1490 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Agra Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 88 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg1-tcom.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA/Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposital
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tel. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ./μτ Ηφαίστου 33Α
Βί. Πλ. Κορωτίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-PRV PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 8253 2277
shying@hyram.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casay y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

0884-20.960.08/1212

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D- 89070 Ulm
http://www.gardena.com